

# KORANTA YA DITHO

KHATISO EA BOBEDI | OCTOBER 2022



## Setho se Ratehang

**R**e lebile mafelong a 2022 ka potlako - e leng kgopotso e hlakileng ya hore nako ha e iphetaphete, e ke ke ya emiswa ebile ha e bolokehe. Hwa rona ke ho etsa tsohle tse matleng a rona ho netefatsa hore mawa le maikemisetso a MWPF a a fihlellwa molemong wa ditho le bankang seabo ba rona. Leha boholo ba matla a rona bo ntse bo tswela pele ho sebediswa ho ntlaufatsa phano ya ditshebeletso ho MWPF, re ya leboha hore ke ditho le banka seabo ba rona ba ntseng ba tswela pele ho re kgothatsa le ho re re hahamallepele ho etsa sohle se matleng a rona ho qeta selemo re le matla, re fihlellsetse sohle seo re neng re ipehetse sona re le MWPF selemong sena sa ditjhelete.

Re a tseba hore bongata ba lona esale le kopa ditatemente tsa melemo ya 2021 mme re ka le tiisetsa hore le ha re ntse re na le tieho e nyane ya ho di phethela, hajwale re sebetsa ka thata ho etsa bonneta ba hore ditlaleho tsa melemo ya 2021 le ya di fumana nakong ya 2022.

Ke motlotlo ho etsa tlaleho ya hore re bile le roadshow e atlehileng haholo, Eastern Cape ya melemo e sa kang ya tlalewa e bileng ka la 29 Phato 2022 ho fihlela la 14 Loetse 2022. MWPF e kgonne ho fumana basebetsi ba mehleng ba merafo ba 271 le bajalefa malebana le melemo e sa tlalewa e ka bang R30m. Sena se ka be se sa kgonahala ntle le tshebediso le banka seabo ba rona ba fapaneng e leng, Bureau ya Bongaka Ya Mafu Mosebetsing-Medical Bureau for Occupational Diseases (MBOD), Mokhomishenara wa Ditlhapiso - Compensation Commissioner (CCOD), Tshiamiso Trust, South African Miners Association (SAMA), Qhubeka Trust, IPC le SARS . Ho sa ntse ho le jwalo, ke rata ho ananela mosebetsi o matla o entsweng ke basebetsi ba MWPF, ba ileng ba itela nako ya dibeke tse pedi, le hole le malapa a bona ba ntse ba batla basebetsi ba mehleng ba merafong kapa bajalefa ba melemo e sa tlalewa. Di-roadshow tse ding tsa melemo e sa tlalewa leqepheng 3.

Karolong ena ya koranta, re boetse re buisana ka bohlokwa ba ho tlatsa foromo ya ho kgetha bajalefa, MWPF, di-platform tsa marangrang, inthanete, boqhekanyetsi ba dibankeng hammoho kgahlameloh ya toitoi ya basebetsi e seng molaong, tjhelete e letloleng la hao la ho beha mejafatshe.

Ke tshepa hore lesedi le tla ba bohlokwa.

**Ka boikokobetso**  
**Frans Phakgadi**  
**PO le Mohlanka e Moholo wa Phethahatso wa Nakwana**

# DINTJHAFATSO KA DIHLAHISWA TSA BOHLOKWA TSA MWPF



## MOLEMO WA HO HOWBEWA NAKWANA -TEMPORARY TOTAL DISABILITY TTD

Ka la 01 Mphalane 2021, Letlole le hlomamisitse Temporary Total Disability (TTD).e leng molemo o motjha wa dikotsi mosebetsing. Bohlokwa ba molemo ona e ne e le ho fana ka lekeno kgwedi le kgwedi ho ditho tsa MWPF tse qhwadileng ha nakwana, empa di sa qhwalla ruri ka lebaka la kotsi mosebetsing.

Ho tloha ka la 30 Loetse 2022 , MWPF e kgauditse molemo wa TTD, ka lebaka la palo e tlase ya ditlaleho nakong ya dikgwedi tse 12 ho tloha ha ho ne ho qalwa ka molemo ona ho fihlela la 30 Loetse 2022, papisong le sekgahla se phahameng sa porimiamo ya MWPF ya ho boloka molemo wa TTD.

Letlole le tla lefa ditleleimo kaofela tse ileng tsa fumanwa ho fihlela ka la 30 Loetse 2022 mme ditho di ka nna tsa latella tsamaiso e tshwanang ya ho kenya ditlaleho.

Jwalokaha Leano la TTD le fana ka tsebiso ya ditlaleho ya dikgwedi tse 6, MWPF e fane ka kgonahalo ya boikarabello ba molao ka ditlaleho tsa TTD bakeng sa dikgwedi tse ding tse 6 ho tloha ka la 1 Mphalane 2022 ho fihlela la 31Tlhakubele 2023.

Phetoho ena ha e ame melemo ya kotsi ya ho Qhwalla Ruri - Permanently Total Disability (PTP). PTD e ntse e lefuwa ka ho menahanngwa ha 3 Moputso wa Selemo, jwalokaha molemo ona o lefuwa ka mekgahlelo bophelo bohole- annuity, ho latela melao ya lekgetho, mme ha e sa lefuwa e le kontane.

## HO EKETSWA HA MELEMO YA LEPATO

Letlole le thabela ho le tsebisa hore ho tloha ka la 1 Mphalane 2022 , molemo wa lepato o tla eketseha ho latela tafole e ka tlase le ka tefiso e lekanyeditsweng ya R82.50 setho ka seng ka kgwedi (ho tloha ho R79.00):

Mokgahlelo	Tjhelete Ya Molemo Wa Nakong e Fetileng	Tjhelete Ya Molemo O Ekeditsweng
<b>Setho</b>	R40 000.00	R50 000.00
<b>Molekane</b>	R40 000.00	R50 000.00
<b>Ngwana ya dilemo tse 14 ho ya ho tse 21</b>	R40 000.00	R50 000.00
<b>Ngwana ya dilemo tse 22 ho ya ho tse 25 (Ya sekolong ka dinako tsohle)</b>	R40 000.00	R50 000.00
<b>Ngwana ya dilemo tse 6 ho ya ho tse 13</b>	R25 000.00	R31 250.00
<b>Ngwana ya selemo ho ya ho tse 5</b>	R15 000.00	R18 750.00
<b>Lesea le eso belehwe ho fihla dikgweding tse 12</b>	R15 000.00	R18 750.00

Ebang o ka ba le ditlalebo le ha e le dife malebana le diphetoho tsena, ka kopo letsetsa 010 1000 3001.

# BASEBETSI BA MEHLENG BA MERAFONG LE BAJALEFA BA FUMANA SE BA LOKELANG

Letlole mmoho le Bahlokomedi ba Iona le maikemisetsong a ho fokotsa palo ya melemo e sa tlalehwang mme le sebedisana le banka seabo ba fapaneng ho etsa bonneta hore maikemisetso ana a ya fihlellwa, eseng Afrika Borwa feela empa le lebatoweng la SADC.

Qalong, Letlole le ile la kena ho roadshow ya melemo e sa tlalehwang Eastern Cape ho tloha ka la 29 Phato 2022 ho fihlela la 14 Loetse 2022. Maikemisetso a roadshow ke ho fumana le ho lefa diranta tse fetang R300 milione ya melemo e sa tlalehwang ya basebetsi ba mehleng ba merafong le bajalefa Eastern Cape. Letlole le thabela ho phatlalatsa hore basebetsi ba mehleng ba merafong le bajalefa ba 271, ba melemo e sa tlalehwang ya tjhelete e ka bang R30m, ba fumanwe. Re thabile haholo ho arolelana ka enngwe ya dipale tsa katleho ya rona ho tswa ho roadshow ka tlase.

**Mohlolahali wa Matatiele:** Pale enngwe ya katleho ke ya hore mohlolahadi, eo hajwale a sebetsang e le mohlwekisi Durban, o ile a bitswa ke MWPF letsatsing la pele la roadshow ka la 29 Phato a ntse a le mosebetsing Durban, mme o ile a tloha ho

leba Matatiele, Eastern Cape ka la 30 Phato 2022. Monna wa hae o hlokahetse ka 2005, leha ho le jwalo o ne a sa tsebe hore a ka kenya teleime kapa a ka fumana melemo ya lefu ho tswa ho MWPF, jwalokaha monna wa hae a ne sebeletsa morafo wa President Steyn nakong eo a neng a hlokahala. O ile a bua kamoo bophelo bo neng bo le boima kateng kaha a ne a lokela ho hlokomela bana ba bona ba bane, a se na thuso enngwe ya ditjhelete, ntle le moputso a neng a o fumana mosebetsing wa hae wa ho hlwekisa. Jwale o tla kgonna ho qetela ntlo ya hae ka tjhelete a tla e fumana, mme bophelo bo tlilo fetoha e le ka nnete.

Ke emong wa bajalefa ba bangata ba ileng ba bua le rona ka dipale tsa bona, e leng le leng la mabaka a etsang hore MWPF e tswele pele ho batla basebetsi ba mehleng ba merafong le bajalefa.

Jwalokaha o le setho, re kopa hore o etse karolo ya hao ka ho etsa bonneta hore foromo ya ho kgetha bajalefa (e hlalositsweng sehloohong se latelang) e ya tlatswa kapa e ya ntjhafatswa selemo le selemo, hore baratuwa ba hao ba se sokodiswe ke ditiehisotsha ho patala ha melemo.



# BOHLOKWA BA HO TLATSA DIFOROMO TSA HO KGETHA BAJALEFA

Occupation: \_\_\_\_\_ Are you a retiree?  Yes  No

Personal Details:

Name of Beneficiary: \_\_\_\_\_

Bank Account: (or ID number for confirmation only) \_\_\_\_\_

Name and Address of beneficiary's bank: \_\_\_\_\_

Employee:  Yes  No      Spouse:  Yes  No      Children:  Yes  No

Plan Choice: \_\_\_\_\_

PLAN A      PLAN B JOIN NOW



Jwalokaha o le mosebeletsi kapa setho sa letlole ho ya ka leano la inshorensen ya kotsi ha o hlokahala, melemo ya lefu e patala ho bajalefa ba kgethilweng, ka emeng ya mekgwa e latelang:

- Ho ya ka melao ya letlole (maemong a melemo eo e leng karolo ya letlole).
- Ho ya ka foromo e nepahetseng ya Kgetho ya Mojalefa (maemong a melemo e seng karolo ya letlole).

Molao wa Inshorensen, wa 18 wa 2017 (Molao) o hhalosa "mojalefa". Molao o hloka hore leano la inshorensen ya melemo eo eseng karolo ya letlole (mohlala, group life le melemo ya lepatu eo ho fanweng ka yona tlasa leano le arohileng la seholpha sa inshorensen) e patalwang feela ho "mojalefa".

Ka lebaka la tlhaloso ya "mojalefa", melemo ya seholpha sa inshorensen ya kotsi, e ka patalwa feela ho setho sa mokgatlo kapa letloleng, mosebeletsi, kapa motho ya kgethilweng ke setho/mosebeletsi.

Ka hona, ditumellano tsa pele tsa melemo ena tse neng di patalwa ho ya ka ditakatso tsa diholpha tse ding (mohlala, mohiri kapa komiti e sebedisang matla a yona ho nka qeto ka melemo ya bajalefa bakeng sa seholpha sa inshorensen ya kotsi, ha ho etsahala o hlokhale) ha di sa sebetsa. Sena se bolela hore ditefo tseo eseng karolo ya letlole, di tla patala feela ho ya ka Foromo e Molaong ya ho Kgetha Bajalefa, eo wena o le setho, o e tlatsitseng. Haeba o ne o sa tlatsa Foromo ya Kgetho ya Mojalefa, melemo ya inshorensen ya kotsi (ke hore, ditjhelete tsa tlaleho) di tla patala ka mora nako, e leng se tla etsa tiehiso ya ditefo, ho bao ba tshwanelang ho patala nakong ya ho aba ditjhelete tsa hao.

## Ke hobaneng ditho di kgothaletswa hore diforomo tsa bona tsa ho kgetha bajalefa di tshwanelo ho dula di ntjhafatswa?

Ho ya ka Karolo 37C ya Molao wa Matlolo a Diphenhene, Bahlokemedi ba tlameha ho fuputsa maemo ohle ho etsa qeto e nepahetseng mabapi le hore na melemo ya lefu e ajwa jwang ho bajalefa le bao ba kgethilweng, ka ho lekola maemo a bona a boikemelo ho tsa ditjhelete hammoho le maemo a mang a hlokang ho lekolwa.

Ho bohlokwa hore basebetsi ba tlatsa foromo ya ho kgetha bajalefa bakeng sa melemo ya lefu eo e seng karolo ya letlole haholo-holo melemo ya lepatu. Diforomo tsena di lokela ho bolokwa ke lefapha la khamphane la Ditaba tsa Basebetsi HR le ho hhaloswa ho mofani wa inshorensen ha mosebetsi a hlokhala. Basebetsi ba kgothaletswa ho ntjhafatsa diforomo tsa bona tsa ho kgetha bajalefa bakeng sa diketsahalo tsa bohlokwa tsa bophelo, tse kang lenyalo, tlhalo, tlhaho ya lesea, kapa lefu la mojalefa jwalo.



# TSEBA HO HLWAYA

## DIAKHAONTE TSA MARANGRANG TSA MWPF

**R**e utlwisia ditlhoko tse dulang di fetoha tsa dikgokahano le bohlokwa ba ho dula re kgema le dinako. Ka hona, MWPF e na le di-platform tse fapaneng tsa dijithale moo wena o le setho, o ka dulang le rona. Tsena di kenyeltsa webosaete ya Letlole, emeile, Facebook, Instagram, LinkedIn le WhatsApp.

Le ha di-platform tsena di dumella puisano e potlakang, di na le diphephetso tsa tsona tse kang diakhaonte tsa bolotsana tse qapilweng ke dinokwane ka maikemisetso a ho lahlehisina ditho le hore ditho di se kgone ho bona phapang pakeng tsa akhaonte ya nnete ho ya bolotsana. Ho bohlokwa hore o tsebe ho arola diakhaonte tsa bolotsana ho tseo e leng tsa bonneta tsa MWPF bakeng sa marangrang.

**Ka tlase ke diaterese tsa semmuso tsa emeile tsa MWPF, webosaete le di handles tsa marangrang:**



[www.mwpf.co.za](http://www.mwpf.co.za)



[clientservices@mineworkers.co.za](mailto:clientservices@mineworkers.co.za)



[mineworkers\\_pf](#)



[mineworkers\\_pf](#)



**Mineworkers Provident Fund**



**071 881 6515**

Akhaonte efe kapa efe e sebedisang mafapha a fapaneng empa e bonahala e amahana le MWPF, e etsa seo ka boikgakanyo ba ho lahlehisina mme di tshwanelo ho qojwa. Molao o akaretsang, o se ke wa fana ka dintlha tsa hao, tse kang tsa bankeng le diakhaonte tsa social media le ha e le dife. MWPF e ke ke ya o kopa nomoro ya makhulu-skop hore e shebe kapa ho kenya tletlebo ya hao. MWPF e ke ke ya o kopa dintlha tsa bankeng ntle feela ebang ke mohatong wa kopo ya melemo.



# BOQHEKANYETSI KA INTHANETE BANKENG

**B**ongata ba basebedisi ba banka ba sebedisa mokgwa wa elektroniki ditshebeletsong tsa banka tse kang, ho banka ka inthanete, empa mefuteng emeng ya ho banka, ba iphumana ba le kotsing ya boqhekanyetsi. Ditshebeletso tsa ho banka ka inthanete di kenyelelsa, di-app tsa ho banka le ho banka ka cellphone.

Re le Letlole, re eletsa hore ho bohlokwa haholo ho dula o fadimehile ha o etsa tleleime ya melemo ya hao ho MWPF, jwalokaha o sebedisa, disebediswa tse kang tsena ho fumana melemo ya hao.

## KE TSENA TSE DING TSA DITLHOKOMEDISO O TSHWANELANG HO DI LATELA HA O SEBEDISA INTHANETE HO BANKA:

- Sheba ditamente le ho sheba kgafetsa hore na diakhaonte tsa hao di ya tsamaisana;
- Fetola password ya nakwana, o etse password ya kgetho ya hao, e tla tsejwa ke wena feela;
- O se ke wa sebedisa mokgwa wa ho seiva inthaneteng ho boloka di-password tsa hao, o ka mpa wa dula o ntse o di ngola nako enngwe le enngwe ha o kena inthaneteng;
- Ngola aterese ya banka ya inthanete ha o kena inthaneteng, o se ke wa sebedisa link;
- O se ke wa sebedisa dibaka tse nang le dikomporo, tseo ebang batho ka kakaretso ba kgona ho di sebedisa, mohlala internet café;
- O se ke wa siya komporo ya hao feela, ha o kene ditshebeletsong tsa ho banka ka inthanete, etsa bonnete hore o ya tswa ha o qetile ho banka ka inthanete;
- Hlokomela ka matla di-emeile, di SMS kapa mehala o e fumanang le ho hlokomela hore MWPF le banka ya hao di ke ke tsa o kopa hore o tsebahatse akhaonte ya hao kapa dintlha tsa tshireletso (jwalo ka PIN, password, jwalo jwalo) ka lengolo, emeile, SMS kapa mohaleng.

Ka kopo tlaleha diketsahalo tsa boqhekanyetsi le tse belaetsang ho MWPF setsing sa mehala ho 010 100 3001.

# KGAHLAMELO YA TOITOI SE SENG **MOLAONG** DITJHELETENG TSA MATLOLE A HO BEHA MEJAFATSHE



**Toitoi Afrika Borwa ke diketsahalo tse tlwaellehileng. Tse ding tsa dikgahlamelo tsa toitoi di ka nna tsa ama basebetsi matloleng a bona a ho beha mejafatshe.**

Toitoi se seng molaong ka ho ikgetha, basebetsi ba ka nna ba se fumane meputso ya bona. Sena se etsa hore dinyehelo tse kenang letloleng la provident ho tswa ho mohiri le bona basebetsi, di ke ke tsa ba teng e leng kotsi karolong ya dinyehelo (lefu, ho qhwala le lepato). Sena se bolela hore nakong ya toitoi, letlole la ho beha mejafatshe le kang MWPF le ka nna la se fumane nyehelo le ha e le efe ya ho beha mejafatshe.

Basebetsi ba tlameha ho hlokomediswa hore nakong ya toitoi, moputso o sa patalwang o na le kgahlamelo dinyehelong tsa letlole la provident mme tjhelete ya setho letloleng e ke ke ya hola ka sekgahla seo setho se lebelletseng ka sona. Ha setho se fumana setatemente sa melemo, dinyehelo tse sa kang tsa etswa nakong ya seteraeke di tla hlahella jwalo.



# O IKOPANYA JWANG LE RONA

Re na le mekgwa e fapaneng ho etsa bonnete hore o fumana tshehetso o e hlokang. **O ka nna wa ikopanya le rona le ha e le ka o mong wa mekgwa e latelang:**

-  010 100 3001
-  086 661 9532
-  [www.mwpf.co.za](http://www.mwpf.co.za)
-  [clientservices@mineworkers.co.za](mailto:clientservices@mineworkers.co.za)
-  mineworks\_pf
-  mineworkers\_pf
-  mineworker\_pf
-  071 881 6515

Disclaimer: The information provided in this newsletter is protected by applicable intellectual property laws and cannot be copied, distributed or modified for commercial purposes. While every effort has been made to ensure that the information contained herein is current, fair and accurate, this cannot be guaranteed. The use of this information by any third party shall be entirely at the third party's discretion and is of a factual nature only. Please note that if the content of the newsletter conflicts with the Rules of the Fund, the Rules shall prevail. MWPF does not accept any liability due to any loss, damages, costs and expenses, which may be sustained or incurred directly or indirectly as a result of any error or omission contained herein.